

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	89 (1998)
<b>Heft:</b>	8
<b>Rubrik:</b>	Leserbrief

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

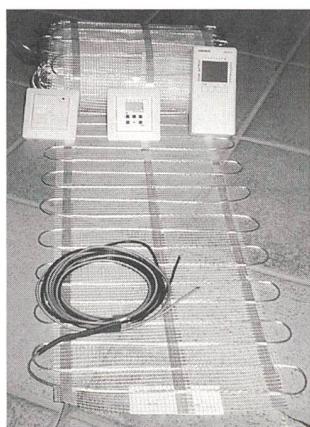
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

und Teileerkennung verwendet. Typische Einsatzgebiete sind die Montagetechnik, die Förder- und Hebetechnik, die Verpackungstechnik oder die Abfülltechnik. Das Gerät bietet hochwertige Graubildauswertung selbst bei schlechtem Kontrast. Im Wechselpufferbetrieb wird auch bei hohen Taktraten von bis zu 20 Stück/s jedes Teil geprüft. Die Simatic VS 710 ist für den «Low-cost»-Bereich konzipiert und erschließt den Bildauswertesystemen Anwendungsgebiete in der Fertigungsindustrie, in denen ihr Einsatz bisher aus Kostengründen nicht möglich war.

## Elektrische Bodentemperierung und Heizfolie

(com) Grossflächige, milde Wärmeabgabe durch ein mit Teflon beschichtetes Heiznetz (bis 200 °C hitzebeständig) sorgt für ein gesundes behagliches Klima und eine im Raum gleichmäßig verteilte Temperatur von Fuss bis Kopf. Die Elektro-Boden temperierung von Comfortfloor erzeugt Strahlungswärme, im Gegensatz zu Radiatoren. Die Einbaulösung ist geeignet auf Böden, unter Fliesen, Marmor, Granit, PVC, Teppich und Parkett. Das Heizsystem ist auf Verarbeitungssicherheit und Langlebigkeit ausgelegt und lässt sich ideal allen Raumgrundrisse anpassen. Der Bodenaufbau wird nur um 4 bis 6 mm erhöht. Das ganze ist bequem durch eine Zeitsteuerung oder mit Bodenföhlerthermostaten regelbar.



Elektrische Bodentemperierung wärmt schnell und ist ideal in der Übergangszeit (Bild Comfortfloor).



Mitarbeiter des Projekts Senoko mit der Preisplakette vor dem Gasturbinenmotor.

## Kraftwerk als Projekt des Jahres 1997 ausgezeichnet

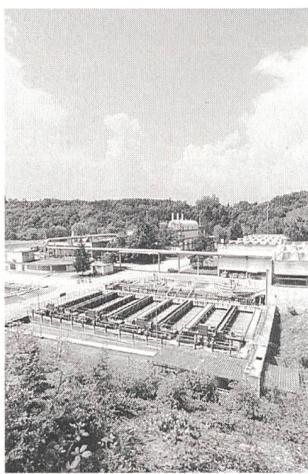
(sie) Das Kraftwerk Senoko in Singapur, das der Siemens-Bereich Energieerzeugung schlüsselfertig zum Gas- und Dampfturbinen (GUD)-Kraftwerk ausgebaut hat, wurde mit dem begehrten «Project of the Year Award 97» ausgezeichnet. Verliehen wurde der Preis von der US-Fachzeitschrift «Power-Engineering International». Die Auszeichnung würdigt vor allem das Projektmanagement, die gelungene Kraftwerksarchitektur sowie die hervorragende Koordination der Arbeiten auf der Baustelle unter erschwerten räumlichen Bedingungen. Innerhalb des ersten Betriebsjahres, so berichtet der Kunde, erreichte die Gesamtanlage eine Verfügbarkeit von mehr als 95%.

Durch den Ausbau des Gasturbinen-Kraftwerks Senoko zum GUD-Kraftwerk wurde die Leistung der Anlage um 62% von 524 auf 850 MW erhöht, ohne dass zusätzlicher Brennstoffeinsatz erforderlich wird. Der Wirkungsgrad stieg von 31 auf 51%.

**Im nächsten Bulletin des VSE (Nr. 10/98):  
Die Jagd nach dem besseren Wirkungsgrad bei Photovoltaikanlagen**

## Hochmoderne Abwasserreinigungsanlage in Sicht

(se) Nach 30 Jahren Dienstweicht die heutige Abwasserreinigungsanlage in Genf einer modernen, für 390 000 Einwohner ausgelegten Anlage, die später ausgebaut werden kann und sich leicht an die zukünftigen Umweltschutzvorschriften anpassen lässt. Aufgrund einer öffentlichen Ausschreibung mit hohen Anforderungen an die Bedienungsfreundlichkeit und an die technische, wirtschaftliche, ökologische und administrative Effizienz wurde der Bau der Anlage an eine kleine Auswahl von Unternehmen vergeben. Schneider Electric SA (Le Mont-sur-Lausanne/Ittigen) wurde auserwählt, um das Herz der Anlage zu realisieren, das Automatisierungskonzept LAS 7, das für die Steuerung und Überwachung des Verfahrens sorgen wird, das heißt für den Dialog zwischen dem Menschen und den Installationen für die Wasser- und Lulaufbereitung.



round-Marktkonzepte abgelöst. Daher hängen am Elektrizitätsmarkt für motivierte Stromverkäufer viele zukunftsträchtige Dienstleistungen. Da aber auch die bestehenden Organisationen noch einige ausbauwürdige Leistungen enthalten, sind davon die bedeutendsten zu beachten. Welche schweizerische Verkaufsorganisation kann täglich zum Beispiel so viele Kunden besuchen wie dies die EVU mit ihren Kontrolleuren können? Sie besuchen täglich weit über ein Tausend Kunden in ihrem dichten Netz. In den EVU-Kontrolleuren schlummert nebst dem Kontrollauftrag zum Erhalt der Sicherheit eine schlagkräftige Marktmacht. Jede andere modern ausgerichtete Verkaufsorganisation würde diese Situation sofort ausnutzen. In der Schweiz gibt es keine Organisation, die über eine so flächendeckende Struktur verfügt.

Daher sind die Installationskontrollen in einem offenen Strommarkt von hohem Marktwert. Der Endkunde Stromhändler ist auch in Zukunft daran interessiert, diesen bedeutenden Lebensnerv zu pflegen.

Max Matt, 9450 Altstätten



## Leserbrief

### Stromhändler pflegen den Lebensnerv

Der offene Elektrizitätsmarkt ruft nach griffigen Dienstleistungen. Ist es heute nicht so, dass noch bei vielen EVU die Kundeninteressen bereits beim Zähler aufhören? In anderen Branchen mit hochwertigen Produkten wird der Kundenbetreuung während der ganzen Lebensdauer des verkauften Produktes und weit darüber hinaus viel Sorge getragen. Diese Branchen sind auch daran interessiert, dass das Feld um ihre verkauften Produkte stimmt. Genau hier werden bei offenem Elektrizitätsmarkt die Endkunden-Stromverkäufer beginnen, den Lebensnerv zu pflegen.

In naher Zukunft wird das konservative Elektrizitätsmonopol durch moderne All-